

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND

«Sunday Bulletin»



SUNDAY, JUNE 25, 2023
3rd Sunday of Matthew

WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy.

SYNAXAPION

On June 25 we commemorate the Holy Monastic Martyr and much-suffering Fevronia. **On this day** we also commemorate the Holy Martyr Orentius of Anatolia and his six brothers by birth, whose names were Pharnacius, Eros, Firmus, Firminus, Kyriakos, and Longinus. **On this day** we also remember the help that was given to us against all reason and hope, by our great God and Savior Jesus Christ, through the intercessions of the one who bore Him seedlessly, against those who by land and sea had surrounded our Queen City and who were given over to complete destruction and obliteration. **By the intercessions of the Theotokos and all Your Saints, Christ God, have mercy on us. Amen.**

LITURGICAL PROGRAM

Thursday, June 29: Peter and Paul, the Holy Apostles:

Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 9:30 am

Friday, June 30: Synaxis of the Twelve Holy Apostles:

Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 9:30 am

Sunday, July 2: 4th Sunday of Matthew:

Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 10:00 am

MEMORIALS

June 25 **Despina Tsambikou, Irene Tsambikou, Susan Petros, Pantelis Tserkis**

Rev. Fr. Georgios Oikonomou, Protopresbyter

Presiding Priest

✉ frGeorgios@stnicholasmd.org

Stamatia Ieromonahou, Parish Council President

520 Ponca St. Baltimore, MD21224

☎: 410.633.5020 • 📠: 410.633.4352

🌐: stnicholasmd.org ✉ info@stnicholasmd.org

Facebook: SaintNicholasBaltimore

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ✦ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΑΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 2023

Γ' Ματθαίου

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Πέμπτη 29 Ιουνίου	Πέτρου και Παύλου των Αποστόλων Ορθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 9:30 π.μ.
Παρασκευή 30 Ιουνίου	Σύναξις των Δώδεκα Αποστόλων Ορθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 9:30 π.μ.
Κυριακή 2 Ιουλίου	Κυριακή Δ' Ματθαίου Ορθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 10:00 π.μ.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Κυριακή 25 Ιουνίου Δέσποινα Τσαμπίκου, Ειρήνη Τσαμπίκου (τριετές), Σούζαν Πέτρος (τριετές), Παντελή Τσέρκη (ετήσιο).

Η οικογένεια του Παντελή Τσέρκη προσφέρει στο εκκλησίασμα τον καφέ υπέρ αναπαύσεως του αγαπημένου τους προσώπου και τους ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά τους στην εκκλησία μας.

Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς
Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος β'.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ
ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην
ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος·
ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας, ἐκ τῶν
καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ
δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων
ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς
ἡμῶν δόξα σοι.

Κοντάκιον. Ἦχος β'.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν
ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν
Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης,
ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ
πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν
βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς
κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς
πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ
προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν
τιμώντων σε.

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of
God, risen from the dead.

We sing to You, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion.

Mode 2.

When You descended unto Death, O
Lord, You who are immortal Life put
Hades to death, by the lightning of
Your divinity. And when You raised
the dead from the netherworld, all the
hosts of heaven sang aloud to You, "O
Christ God, Giver of life, glory to You!"

Kontakion. Mode 2.

O Protection of Christians that never
falls, intercession with the Creator that
never fails, we sinners beg you, do not
ignore the voices of our prayers. O
good Lady, we implore you, quickly
come unto our aid, when we cry out to
you with faith. Hurry to intercession,
and hasten to supplication, O
Theotokos who protect now and ever
those who honor you.

Συναξάριον

Τῆ ΚΕ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, μνήμη τῆς Ἁγίας Ὁσιομάρτυρος καὶ πολυάθλου **Φεβρωνίας**. Τῆ αὐτῆ ἡμέρα, Μνήμη τοῦ Ἁγίου Μάρτυρος **Ὁρεντίου**, καὶ τῶν ἑξ γνησίων ἀδελφῶν αὐτοῦ, ὧν τὰ ὀνόματα **Φαρνάκιος, Ἔρως, Φίρμος, Φιρμίνος, Κυριακὸς καὶ Λογγίνος**. Τῆ αὐτῆ ἡμέρα, ἡ ἀνάμνησις τῆς ὑπὲρ λόγον καὶ πᾶσαν ἐλπίδα δοθείσης ἡμῖν βοηθείας παρὰ τοῦ μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, διὰ τῶν πρεσβείων τῆς ἀσπόρως αὐτὸν τεκούσης, κατὰ τῶν διὰ γῆς τε καὶ θαλάσσης, κυκλωσάντων τὴν καθ' ἡμᾶς Βασιλίδα τῶν πόλεων, καὶ πανωλεθρία παραδοθέντων τελείῳ ἀφανισμῶ.

Ἀπόστολος

Ἀδελφοί, δικαιοθέντες ἐκ πίστεως εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν Θεὸν διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχίκαμεν τῇ πίστει εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ἣ ἐστήκαμεν, καὶ καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ. Οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι ἡ θλίψις ὑπομονὴν κατεργάζεται, ἡ δὲ ὑπομονὴ δοκιμὴν, ἡ δὲ δοκιμὴ ἐλπίδα· ἡ δὲ ἐλπίς οὐ κατασχύνει, ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐκκέχυται ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν διὰ Πνεύματος ἁγίου τοῦ δοθέντος ἡμῖν· ἔτι γὰρ Χριστὸς ὄντων ἡμῶν ἀσθενῶν ἔτι κατὰ καιρὸν ὑπὲρ ἀσεβῶν ἀπέθανεν. Μόλις γὰρ ὑπὲρ δικαίου τις ἀποθανεῖται· ὑπὲρ γὰρ τοῦ ἀγαθοῦ τάχα τις καὶ τολμᾷ ἀποθανεῖν· συνίστησιν δὲ τὴν ἑαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ὁ Θεὸς ὅτι ἔτι ἁμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν Χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν. Πολλῶ οὖν μᾶλλον δικαιοθέντες νῦν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ σωθησόμεθα δι' αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀργῆς. Εἰ γὰρ ἐχθροὶ ὄντες κατηλλάγημεν τῷ Θεῷ διὰ τοῦ θανάτου τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, πολλῶ μᾶλλον καταλλαγέντες σωθησόμεθα ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ.

The Epistle

Brethren, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. Through him we have obtained access to this grace in which we stand, and we rejoice in our hope of sharing the glory of God. More than that, we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us. While we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Why, one will hardly die for a righteous man—though perhaps for a good man one will dare even to die. But God shows his love for us in that while we were yet sinners Christ died for us. Since, therefore, we are now justified by his blood, much more shall we be saved by him from the wrath of God. For if while we were enemies we were reconciled to God by the death of his Son, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by his life.

Τὸ Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμὸς· ἐὰν οὖν ὁ ὀφθαλμὸς σου ἀπλοῦς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται· ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμὸς σου πονηρὸς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστί, τὸ σκότος πόσον; Οὐδεὶς δύναται δυοὶ κυρίους δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει· οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμωνᾷ. Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τί φάγητε καὶ τί πίνητε, μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν τί ἐνδύσησθε· οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖόν ἐστιν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος; ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπεύρουσιν οὐδὲ θερίζουσιν οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ πηχυν ἓνα; καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνει· οὐ κοπιᾷ οὐδὲ νήθει· λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων. Εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι; μὴ οὖν μεριμνήσητε λέγοντες, τί φάγωμεν ἢ τί πίωμεν ἢ τί περιβαλώμεθα; πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητεῖ· οἶδεν γὰρ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆζετε τούτων ἀπάντων. ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.

The Gospel

The Lord said, "The eye is the lamp of the body. So, if your eye is sound, your whole body will be full of light; but if your eye is not sound, your whole body will be full of darkness. If then the light in you is darkness, how great is the darkness! No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon. Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat or what you shall drink, nor about your body, what you shall put on. Is not life more than food, and the body more than clothing? Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? And which of you by being anxious can add one cubit to his span of life? And why are you anxious about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, will he not much more clothe you, O men of little faith? Therefore do not be anxious, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For the Gentiles seek all these things; and your heavenly Father knows you need them all. But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things shall be yours as well."

**Metropolis of New Jersey Camping Ministry, Camp Good Shepherd:
2023 Registrations are Open!**

"Camp Good Shepherd has always been a wonderful opportunity for children to experience a transformative summer camp experience deeply rooted in faith, fellowship, and personal growth".

The sessions for the 2023 CGS camping season are as follows:

Chesapeake (Maryland): July 3 – July 7 Location: Camp Wo-Me-To - Jarrettsville, MD

Virginia: July 9 – July 15 Location: Camp Piankatank - Hartfield, VA

New Jersey: July 16 - July 22 Location: Camp Linwood MacDonald – Sandyston, NJ

During each session, campers will engage in a variety of activities, including hiking, swimming, arts and crafts, sports, and daily services. Led by a team of experienced and dedicated counselors, Camp Good Shepherd ensures a safe and inclusive environment for all campers to thrive and create lifelong memories.

**CAMP GOOD SHEPHERD-
CHESAPEAKE BAY**
REGISTRATION NOW OPEN!

Overnight Camp: Ages 8-18 yrs.*
*if the camper is still in school

Overnight Campers Early
Bird Special \$525
On or before April 15th 2023

Join us for a week of fun, friendship, and FAITH!
Days will be filled with activities such as swimming,
arts & crafts, athletics, campfire, a dance, and more!

Registrations received on or
after April 16th 2023 increase to
\$600

For more information or any questions
email campgoodshpctb@gmail.com

Overnight Staff Application:
• Boost your resume
• Grow in your faith
• Build meaningful relationships
• Stipend Offered!

Apply Here:
nj.goarch.org/camp-good-shepherd

Day Camp: Ages 5-7
Thurs, July 6th 8:45 – 2:15
\$75

Camp Wo-Me-To
1200 Knopp Rd.
Jarrettsville, MD
21084

Register:
<http://app.campdoc.com/register/cgsn>

Registration QR Code

3 JULY

7 JULY

CAMP GOOD SHEPHERD

Chesapeake (Maryland) July 3-7
Ages 8-18
Location: Camp Wo-Me-To, Jarrettsville, MD

Virginia July 9-15
Ages 10-18
Location: Camp Piankatank, Hartfield, VA

New Jersey July 16-22
Ages 8-18
Location: Camp Linwood MacDonald, Sandyston, NJ

Register here
<http://app.campdoc.com/register/cgsn>

More Information <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>

You can register online: <http://app.campdoc.com/register/cgsn>

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Ετήσια Χοροεσπερίδα τιμώντας την Πανήγυρη του Αγίου Νικολάου, **Σάββατο 25 Νοεμβρίου 2023.**

Το Μουσείο Ελληνικής Κληρονομιάς του Μέριλαντ θα παρουσιάσει την ταινία **"Πολίτικη Κουζίνα"** στον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου, στις 17 Σεπτεμβρίου 2023. Ο Αλεξ Παππάς θα ετοιμάσει ένα γεύμα με έμπνευση από την Κωνσταντινούπολη (\$35,00).

Ο **Φιλανθρωπικός Οργανισμός Άξιον** σας προσκαλεί στην πρεμιέρα της ταινίας **"Γάμος αλά Ελληνικά 3"** στις 7 Σεπτεμβρίου 2023 στις 7 μ.μ. στο Harbor East Cinemas. Εισιτήριο: \$30,00. Τα έσοδα θα διατεθούν για την ενίσχυση των Ελληνικών Ορθόδοξων Εκκλησιών της περιοχής. Εισιτήρια <https://forms.gle/zcaVxfB6daEVKFFE7>.

Ο **Φιλανθρωπικός Οργανισμός Άξιον** σας προσκαλεί στη **συναυλία του Θάνου Πετρέλη** στο Martin's Valley Mansion στις 13 Οκτωβρίου 2023. Τα έσοδα θα διατεθούν για την ενίσχυση των Ελληνικών Ορθόδοξων Εκκλησιών της περιοχής. Πληροφορίες για τα εισιτήρια προσεχώς.

EVENTS

SAVE THE DATE: Saint Nicholas Name Day Celebretaiion: Saturday, November, 25th

The Hellenic Heritage Museum of Maryland will present the film **"A Touch of Spice"** at Annunciation Orthodox Center, on September 17th, 2023. Alex Pappas will prepare a lunch with influence from Constantinople and beyond (\$35,00).

My Big Fat Greek Wedding 3 Exclusive PRIVATE Pre-Screening ~ Thursday, September 7th at 7pm at the Harbor East Cinemas. Tickets are \$30 and include the movie, parking, popcorn & soda. Proceeds will benefit the Greek Orthodox Churches in the Baltimore area. Tickets: <https://forms.gle/zcaVxfB6daEVKFFE7>.

AXION CHARITY EVENTS presents the **Return of Thanos Petrelis** ~ Live in Baltimore for a Greek Concert to benefit the Greek Orthodox Churches in the Baltimore area. **Friday October 13th at Martin's Valley Mansion.**